

Татарский алфавит

- Аа Әә Бб Вв Гг Дд Ее Ёё Жж
Жж Зз Ии Йй Кк Лл Мм Нн ң
Оо Өө Пп Рр Сс Тт Уу Үү
Фф Хх һ Цц Чч Шш Щщ Ъъ
Ыы Ьь Ээ Юю Яя

•

Гласные звуки

Твёрдые гласные: а ы о у

Мягкие гласные: э е[э] ө ү и

Принцип **сингармонизма** предполагает, что в одном слове могут быть либо только переднеязычные (мягкие, тат. *нечкә*), либо только заднеязычные (твёрдые, тат. *калын*) гласные. Для каждой мягкой гласной есть своя твёрдая пара.

Специфические татарские звуки

ГЛАСНЫЕ СУЗЫКЛАР

- [ə] = [æ] – этот звук иначе можно обозначить как [’а], то есть очень мягкий [а]. Он близок к русскому [’а] в словах ‘сядь’, ‘глянь’, ‘ряд’. При произнесении [’а] опустите кончик языка к нижним зубам, и Вы получите звук [æ]. Кстати, он есть в английском языке: black, hat – [blæk], [hæt].

ӘНӘ, ӘТИ, ӘНИ, ӘБИ, БӘЙРӘМ, ӘСӘР

[ү] = [ü] – мягкий и более огубленный [’у].

Близкий к нему звук встречается в русских словах 'тюк', 'кювет', 'лютня'. Произнесите эти слова, придав [’у] еще большее огубление (сверните губы в трубочку), и Вы примерно получите искомый звук.

ҮСҮ, ҮКЕНҮ, ҮТҮК, ДҮРТ, СҮЗ, КҮЗ.

[ɵ] = [ə:°] – этот гласный звук представляет для русскоязычного читателя наибольшую трудность. Самый близкий вариант татарского [ɵ] можно встретить в словах 'клён', 'мёд', 'Пётр'. Но в татарском языке [ɵ] короткий, а русский [’о] встречается только под ударением.

КɵН, ТɵН, КɵЗ, ТɵС, ТɵТЕН, КɵЗГЕ

Согласные звуки. Тартык авазлар

- [ж] – данный звук также часто встречается в английском языке, и в заимствованиях с английского в русском языке передается буквосочетанием дж: 'джерсер', 'Джерк'. Также оформляются и татарские заимствования: джилян – жилэн, Джалиль – Жэлил.

- **ЖИЛ, ЖИР, ЖӨМЛӘ, ЖЫЛЫ, ЖӘЙ,
ЖИЗНИ, БАЖАЙ**

-

- [ң] – носовой звук, образующийся при помощи маленького язычка. Наиболее близким в русском языке можно считать звукосочетание [нг] в слове 'гонг' при произнесении его в нос.

ЯҢА, АҢА, ЯҢГЫР, БӘРӘҢГЕ, ЧАҢГЫ

- [h] = [h] – фарингальный звук. Он образуется в глотке и произносится с придыханием. Близкий к нему звук есть в английском языке: hat, hand, hare. В русском языке наиболее близким звуком можно считать [х] в словах халат, холодок, если произнести его без гортанного призвука. Нужно помнить, что татарский [h] более заднего, глоточного происхождения
- **Һ**ӘМ, **Һ**ӘЙКӘЛ, **Һ**ӘР, **Һ**АМАН, ШӘ**Һ**ӘР

Разночтение общих букв для татарского и русского алфавитов

о, е, ы – для этих гласных букв татарского алфавита по сравнению с русскими характерна краткость.

корт [корт] – корт [қорт];

сырт [сїрт] – сорт [сорт] – сөрт [сөрт];

без [без] – без [бёз];

сын [сын] – сын [сїн];

гөл [гөл] – гол [гол];

кол [кол] – кол [қол].

- в – данная буква в татарском языке служит для обозначения двух звуков: [в] и [w]. Второй звук есть в английском языке, и в заимствованиях передается двойко: Вильям – Уильям. В самом татарском языке этот звук [W] может обозначаться буквой **у** и **ү** (в конце слога): сорау [сорав] – дәү [дәw]; буквой **в** (в начале слога) соравы [со-ра-вы], авыл – [а-выл], каравыл – [ка-ра-выл].

- г – эта буква также обозначает два звука. Это достаточно различающиеся звуки. Этот звук, образованный при помощи маленького язычка, знаком русскоязычному читателю: он получается, когда человек картавит и не выговаривает [р].
- к – аналогично букве г обозначает два звука [к] и [к̣]. Звук [к̣] является глухой парой [ғ].

Эти звуки употребляются с заднеязычными гласными татарского языка: **а, ы, у, о**

- ч – русской аффрикаты, то есть сложного звука [тш'] в татарском языке практически нет. Он употребляется лишь в заимствованиях вследствие знания большинством татар русского языка, а также в некоторых диалектах. Буквой ч в татарском языке приблизительно обозначается звук [ш'], или то, что в русском языке обозначается буквой щ.

Таким образом,

В татарском языке все слова по произношению делятся на твердые и мягкие. Твердыми словами мы называем те, в которых употребляются гласные непреднего ряда: [а], [о], [у], [ы]. А мягкими – слова, в которых употребляются гласные преднего ряда: [э], [ө], [ү], [е], [и].

Закон сингармонизма имеет большое значение, так как не только все слова, но и все суффиксы подчиняются этому закону сингармонизма. Соответственно, практически все суффиксы, частицы имеют два варианта: твердый и мягкий.

- **Мягкие слова - Твердые слова**
- өстэл (стол) - арыш (рожь)
- бүрэнэ (бревно) - балык (рыба)
- эшлэпэ (шляпа) - сан (число)
- хэрэф (буква) - баш (голова)
- сүз (слово) - авыл (деревня)
- рәсем (рисунок) - алтын (золото)
- бер (один) - алты (шесть)
- ике (два) - тугыз (девять)
- өч (три) - сыйныф (класс)
- көн (день) - башмак (башмак)
- тәржемә (перевод) – к айда (где)
- нәрсә (что) - кайчан (когда)